

# ПРОТОКОЛ

№ 94

гр. Карнобат, 27.09.2022 г.

**РАЙОНЕН СЪД – КАРНОБАТ, III СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесет и седми септември през две хиляди двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Димитър Т. Маринов

при участието на секретаря Дарина Б. Енева  
и прокурора Щ. Г. П.

Сложи за разглеждане докладваното от Димитър Т. Маринов Наказателно дело от общ характер № 20222130200314 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 15:30 часа се явиха:

Поради технически проблеми заседанието започна в 16,45 часа.

За Районна прокуратура-Бургас, Териториално отделение-Карнобат се явява прокурорът П..

ОБВИНЯЕМИЯТ М. В. / М.V. /, редовно призован, се явява лично и с назначения му служебен защитник адв. С. от АК-гр.Бургас.

Явява се преводачът Г. Д. З., редовно призован.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. В. / М.V. /: Владея руски език и желая да ми бъде превеждано от и на руски. Разбирам всичко, което преводачът превежда.

На основание чл. 395е от НПК, съдът пристъпва към снемане самоличността на преводача.

Г. Д. З. с ЕГН \*\*\*\*\*, с постоянен адрес: гр. \*\*\*\*\*

СЪДЪТ като взе предвид, че обвиняемия не владее български език, същия е гражданин на Република Молдова и владее писмено и говоримо руски език намира, че производството по делото следва да бъде разгледано с участието на преводач, който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно, поради което и основание чл. 395е от НПК,

**О П Р Е Д Е Л И:**

НАЗНАЧАВА за преводач в производството по НОХД № 314/2022 г. по описа на РС-

Карнобат Г. Д. З., който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно.

На основание чл. 395е, ал. 4 от НПК разяснява на преводача правата и задълженията му по НПК, както и отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

Съдът напомни на преводача, че същият носи наказателна отговорност по смисъла на чл. 290 ал. 2 от НК

ПРЕВОДАЧЪТ Г. Д. З.: Разбрах правата и задълженията си, предупреден съм за наказателната отговорност по чл. 290 ал. 2 НК, обещавам да превеждам по съвест и знание.

На основание чл. 395ж от НПК, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДЕЛОТО ДА ПРОДЪЛЖИ с участието на преводача Г. Д. З., който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно.

Р. ПРОКУРОР: Да се даде ход на делото.

АДВ. С.: Да се даде ход на делото.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. В. / М.V. /: Да се даде ход на делото. Съгласен съм и желая да ме защитава назначения ми служебен защитник адв. С..

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И :

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА делото съгласно Глава Двадесет и девета от НПК, във връзка с постъпило споразумение за решаване на делото в досъдебната фаза.

Сне се самоличността на обвиняемия.

М. В. / М.V. /, роден на \*\*\*\*\* Г. В \*\*\*\*\*

СЪДЪТ разясни на страните правата им по чл. 274 от НПК.

Р. ПРОКУРОР: Няма да правим отводи по състава на съда и секретаря.

АДВ. С.: Няма да правим отводи по състава на съда и секретаря.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. В. / М.V. /: Няма да правя отводи по състава на съда и секретаря.

На основание чл. 395в, ал.1 от НПК съдът указа на обвиняемия правото му да откаже писмен или устен превод на актовете и документите по чл. 395а от НПК.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. В. / М.V. /: Не желая да ми се предоставя писмен превод на актовете на съда, свързани с актовете по чл. 55 от НПК, тъй като в момента имам защитник, който ме представлява по настоящото дело и по този начин заявявам, че няма да ми се нарушат процесуалните права.

Р. ПРОКУРОР: Г-н съдия, на основание чл. 381, ал. I от НПК с обвиняемия и неговия защитник постигнахме споразумение, което сме Ви представили в писмен вид. Същото не

противоречи на закона и морала и моля да бъде одобрено. Към същото е приложена и декларация, подписана от обвиняемия по чл. 381 ал. VI от НПК с която декларира, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

АДВ. С.: Г-н съдия, на основание чл. 381, ал. I от НПК с районния прокурор и обвиняемия постигнахме споразумение, което не противоречи на закона и морала и моля да го одобрите, като сме представили и декларация подписана от обвиняемия по чл. 381 ал. VI от НПК, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. В. / М.V. /: Разбрах в какво съм обвинен. Признавам се за виновен. Разбирам последиците на споразумението и съм съгласен с всички негови условия, както и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното споразумение от съда има характера на влязла в сила присъда. Доброволно го подписах и се отказвам от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА като доказателства по делото материалите по бързо производство № 282 ЗМ-247/2022 г. по описа на РУ-гр.Карнобат при ОД на МВР-гр.Бургас- преписка вх. № 14361/ 2022 г. по описа на Районна прокуратура Бургас, Териториално отделение-гр.Бургас /ТОК-701/2022г./ и представеното споразумение.

ДЪРЖАВЕН ОБВИНИТЕЛ – Щ. Г. П. – прокурор в Районна прокуратура-гр.Бургас, Териториално отделение-гр.Карнобат

ОБВИНЯЕМ- М. В. / М.V. /, роден на \*\*\*\*\* Г. в \*\*\*\*\*

СЛУЖЕБЕН ЗАЩИТНИК – АДВОКАТ Я. Б. С. от Адвокатска колегия-гр.Бургас- сл.адрес: гр.\*\*\*\*\*

ПРЕВОДАЧ от руски език: Г. Д. З. с ЕГН \*\*\*\*\*,живущ в гр.\*\*\*\*\*

Б. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Страните, спазвайки изискванията на чл.381 и сл. от НПК обсъдиха и постигнаха съгласие по следните въпроси:

1. Обвиняемият М. В. / М.V. / се признава за виновен в извършване на престъпление от общ характер по чл. 281, ал. 2, т.1, предл.първо и т.5, във вр. ал. 1 от НК, вр. чл. 19, ал. 1, т.1 от Закона за чужденците в Република България за това, че на 25.09.2022 г. около 12,20 часа на път III-795 на 31 км в землището на с.Житосвят, община Карнобат, област Бургас с цел да набави за себе си имотна облага противозаконно подпомогнал като превозвал 12 /дванадесет/ чужденци, а именно: \*\*\*\*\*, без документи за самоличност да преминат през страната в нарушение на закона – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима“, съгласно Регламент (ЕС) № 2018/1806 на

Европейския парламент и на Съвета от 14.11.2018г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване, като деянието е извършено чрез използване на моторно превозно средство-товарен автомобил марка „Ситроен“, модел „Джъмпи“, бял на цвят, с молдовски регистрационен номер \*\*\*\*\*, собственост на И.Т. /И.Т./ с идентификационен номер \*\*\*\*\* от Република Молдова и същото е извършено по отношение на повече от едно лице.

2. Престъплението по т.1 е извършено от обвиняемия М. В. / М.V. / при форма на вината пряк умисъл по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

3. За посоченото в т.1 престъпление на основание чл. 55, ал.1, т.1 от НК на обвиняемия М. В. / М.V. / се определя наказание ЕДИНАДЕСЕТ МЕСЕЦА ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА.

На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на наложеното на обвиняемия М. В. / М.V. / наказание в размер на единадесет месеца лишаване от свобода се отлага за изпитателен срок от ТРИ ГОДИНИ.

На основание чл.55, ал.3, вр. чл.55, ал.1, т.1 от НК на обвиняемия М. В. / М.V. / не се налага наказание глоба.

4. Веществени доказателства-няма.

5. Разноски по делото- няма.

6. Имуществени вреди – няма.

#### СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :

1. ПРОКУРОР Щ. П. - \_\_\_\_\_

2. ЗАЩИТНИК на обвиняемия -

адв.С. \_\_\_\_\_

3.ОБВИНЯЕМ М. В. / М.V. /-\_\_\_\_\_

4. ПРЕВОДАЧ Г. Д. З. - \_\_\_\_\_

СЪДЪТ намира, че постигнатото между страните споразумение не противоречи на закона и морала, поради което същото следва да бъде одобрено и затова

О П Р Е Д Е Л И:

**ОДОБРЯВА** постигнатото между страните

## СПОРАЗУМЕНИЕ:

по силата на което:

1. Обвиняемият М. В. / М.V. / се признава за виновен в извършване на престъпление от общ характер по чл. 281, ал. 2, т.1, предл.първо и т.5, във вр. ал. 1 от НК, вр. чл. 19, ал. 1, т.1 от Закона за чужденците в Република България за това, че на 25.09.2022 г. около 12,20 часа на път III-795 на 31 км в землището на с.Житосвят, община Карнобат, област Бургас с цел да набави за себе си имотна облага противозаконно подпомогнал като превозвал 12 /дванадесет/ чужденци, а именно: \*\*\*\*\*, без документи за самоличност да преминат през страната в нарушение на закона – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима“, съгласно Регламент (ЕС) № 2018/1806 на Европейския парламент и на Съвета от 14.11.2018г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване, като деянието е извършено чрез използване на моторно превозно средство-товарен автомобил марка „Ситроен“, модел „Джъмпи“, бял на цвят, с молдовски регистрационен номер \*\*\*\*\*, собственост на И.Т. /И.Т./ с идентификационен номер \*\*\*\*\* от Република Молдова и същото е извършено по отношение на повече от едно лице.

2. Престъплението по т.1 е извършено от обвиняемия М. В. / М.V. / при форма на вината пряк умисъл по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

3. За посоченото в т.1 престъпление на основание чл. 55, ал.1, т.1 от НК на обвиняемия М. В. / М.V. / се определя наказание ЕДИНАДЕСЕТ МЕСЕЦА ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА.

На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на наложеното на обвиняемия М. В. / М.V. / наказание в размер на единадесет месеца лишаване от свобода се отлага за изпитателен срок от ТРИ ГОДИНИ.

На основание чл.55, ал.3, вр. чл.55, ал.1, т.1 от НК на обвиняемия М. В. / М.V. / не се налага наказание глоба.

4. Веществени доказателства-няма.

5. Разноски по делото- няма.

6. Имуществени вреди – няма.

**НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ** има последиците на влязла в законна сила присъда, съобразно разпоредбата на чл. 383, ал. 1 от НПК.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ.**

ОБВИНЯЕМИЯТ М. В. / M.V. /: Не желая към момента да ми се предоставя писмен превод на определенията на съда, с които се одобрява споразумението.

АДВ. С.: С оглед изявлението на моя подзащитен, заявяваме, че не желаем предоставяне на писмен превод на определението на съда.

С оглед изявлението на обвиняемия, че не желае предоставяне на писмен превод на съдебният акт за решаване на наказателното производство съдът счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението за одобряване на споразумението от съда, тъй като обвиняемия има защитник и с това няма да се нарушат неговите процесуални права.

Съдът, като взе предвид, че съдебното производство се провежда с участието на преводач, съобразявайки сложността и спецификата на превода, на основание чл. 26, ал. 1, вр. с чл. 25, ал. 1, вр. чл. 23 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП прецени, че следва да се заплати на Г. Д. З. възнаграждение в размер на 30.00 лева съобразно продължителността на с. з. и сложността и спецификата на извършения превод и квалификацията на преводача, поради което

**О П Р Е Д Е Л И :**

На преводача Г. Д. З. - ЕГН \*\*\*\*\* да се ИЗПЛАТИ от бюджета на съда възнаграждение в размер на 30,00 лева за извършения в днешното с. з. устен превод от български език на руски език и обратно.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК направените в днешното с. з. разноски за преводач остават за сметка на органа, който ги е направил - Районен съд Карнобат.

Всички изявления, записани в протокола, бяха преведени с помощта на преводача Г. Д. З. на обвиняемия от български на руски език и обратно (за изявленията на обвиняемия).

**ПРЕКРАТЯВА** производството по НОХД № 314/2022 година по описа на КРС и внася същото в архива.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Заседанието завърши в 16.58 часа.

**Съдия при Районен съд – Карнобат:** \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_